

Q. 7. Translate the following into English by keeping in view figurative/idiomatic expression. (10)

اپنے پوشیدہ عیبوں کو معلوم کرنے کے لیے یہ دیکھنا ضروری ہے کہ ہمارے دشمن ہم کو کیا کہتے ہیں۔ ہمارے دوست اکثر ہمارے  
 دل کے موافق ہماری تعریف کرتے ہیں۔ اول ہمارے عیب ان کو عیب ہی نہیں لگتے یا پھر ہماری خاطر کو ایسا عزیز رکھتے ہیں کہ اس  
 کو رنجیدہ نہ کرنے کے خیال سے ان کو چھپاتے ہیں۔ یا پھر ان سے چشم پوشی کرتے ہیں۔ یہ خلاف اس کے ہمارا دشمن ہم کو خوب  
 لکھتا ہے اور گولے گولے سے ڈھونڈ کر ہمارے عیب نکالتا ہے، گو وہ دشمنی سے چھوٹی بات کو بڑا بنا دیتا ہے۔ مگر اس میں کچھ  
 نہ کچھ اصلیت ہوتی ہے دوست ہمیشہ اپنے دوست کی نیکیوں کو بڑھاتا ہے اور دشمن  
 عیبوں کو۔ اس لیے ہمیں اپنے دشمن کا زیادہ احسان مند ہونا چاہیے کہ وہ ہمیں ہمارے عیبوں سے متنبہ کرتا ہے، اس تناظر میں  
 دیکھا جائے تو دشمن دوست سے بہتر ثابت ہوتا ہے۔

In order to find out our hidden flaws,  
it is necessary to know what our  
enemies say about us. Our friends often  
praise us considering our feelings/that  
our sake is dear to them and our faults  
do not seem like faults to them. Or  
they hide them to not make us for  
our happiness <sup>ever</sup> turn blind eye on them.  
<sup>contrarily</sup> Opposite to them, our enemy struggles  
to find out our flaws from every  
corner. In spite of this, that they exasperate  
it but still, to some extent they  
are relevant. A friend always <sup>praises</sup> ~~praises~~  
our virtue while enemy highlights  
our flaws.



Thus, we should be more thankful  
to our enemy because ~~he~~  
informs us about our defects.

If ~~look~~ from this perspective  
our enemy is better than ~~a~~ friend.

not satisfactory  
basic grammar errors  
context of urdu changed  
be careful about the urdu meaning  
need improvement  
4/10